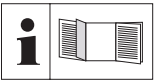




GRAVEL & ROAD BIKE HELMET SP-SIM001

GB IE NI
GRAVEL & ROAD BIKE HELMET
SP-SIM001
Owner's manual

NL BE
HELM VOOR GRAVEL- EN
RACEFIETSEN SP-SIM001
Gebruiksaanwijzing



GB IE NI
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

NL BE
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

Service Adresse:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
Hotline: 00800 30 777 999
Email: service@speq.de
Web: www.speq.de

Last update ·
Stand der Information:
12/2024

Made in Vietnam



Zertifiziert durch / Certified by:
**TÜV Rheinland LGA
Products GmbH**
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
GERMANY
Notified Body No.: 0197



GB/IE/NI	Owner's Manual	04 - 11
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	12 - 19

IAN 470804_2407

IAN 470804_2407



GRAVEL & ROAD BIKE HELMET SP-SIM001

Dear Customer!

We are pleased that you have decided to purchase one of our high-quality products, which are manufactured and certified in strict adherence to the currently valid safety standards.

Familiarize yourself with this product before first use. Carefully read the operating instructions and the safety information. Use the product only as described and for the indicated purposes. Keep these instructions. If you give the product to a third party, be sure to include all the documents with it.

Safety information

- **Warning!** This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
- Your helmet was specially designed for protection during cycling , skateboarding , roller-skating  and riding a scooter . It must not be used for other types of sport or for motorcycling . This helmet is not suitable for downhill riding.
- Please note that the helmet can only provide protection if it fits correctly. Please ensure you try out a range of different sizes before buying.
- Please be aware that despite correct adjustment your helmet cannot always protect you from all injuries.
- The helmet should be checked for visible deficiencies at regular intervals.
- The helmet needs to be replaced after any hard impact, blow or deep scratch, as it thereby loses its protective function.
- The helmet must also be replaced when it no longer fits properly or no later than 5 years after the date of manufacture, even if no damage can be detected.
- Any adjustment to or removal of the original parts of the helmet can extremely impair its protective function. The helmet may not be altered in order to make additions in a way not recommended by the manufacturer.
- High temperatures, from as low as 60° C, can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and the formation of small blisters are signs of such damage. Do not store behind panes of glass, e.g. in the car or close to sources of heat or warmth.
- Warning! Do not apply paint, petrol, solvents or adhesive stickers to this helmet.

Part name (Fig. A)

1. PC shell
2. Ventilation holes
3. Adjustment dial
4. Size adjustment system
5. Strap divider
6. Buckle
7. Chin strap
8. Inner pad

User information

1. The correct helmet position

- The helmet must always be levelly horizontal on your head (Fig. B).
- If the helmet is too far forward, it can impair your vision.
- If the helmet is too far back, your forehead is not sufficiently protected.

2. Adjusting the single-hand twisting fastener

The integrated size-adjusting system can be adjusted using a turning knob at the back of one's head (Fig. C):

- smaller = twist clockwise
- bigger = twist anti-clockwise

3. Adjusting the strap divider

- The strap divider (Fig. D) must be positioned in such a way, that the straps are taut but comfortable. The strap divider must be below the ear, and the straps must not cover the ears.

4. Adjusting the chin strap

- The chin strap (7) has been adjusted correctly if you feel slight pressure when you open your mouth. The buckle (6) shall not be positioned on the jawbone.
- If the chin strap (7) is too loose it must be pulled tight using the winding on the fastener (6).
- If the chin strap (7) is too tight it must be loosened also using the winding on the fastener (6).



Please note that you must always make sure that the fastener is closed before you ride !!! (Fig. E)



Please be aware that the helmet can only protect if it fits properly. Please try out different sizes and choose the one in which the helmet fits comfortably and sits firmly upon your head.

5. Cleaning and care

- All chemicals, paints and stickers can seriously impair the protective effect of the helmet.
- Only clean your helmet with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.
- After every use, leave your helmet exposed to the air in order for it to dry.
- The inner pads (8) are removable. Clean the inner padding with lukewarm water and mild soap and then let it air dry.

6. Disposal

- Please contact your local waste disposal company for the disposal of the helmet. Please dispose your helmet at the end of service life.

Key to the symbols



Declaration of conformity (see chapter „Declaration of conformity“):
Products marked with this symbol comply with all applicable European Community regulations Economic area.



Expiry date



helmet weight



Date of manufacture



www.tuv.com
ID 1111295179

The Seal of Approved Safety (GS mark) certifies that a product meets the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the safety and health of the user are not at risk if the product is used as intended and if foreseeable misuse of the marked product occurs.



Read the user manual

Declaration of Conformity

The EU Declaration of Conformity can be obtained from the following address:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

Certified by

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
GERMANY
Notified Body No.: 0197

The complete Declaration of Conformity can be found at
www.speq.de/konformitaetserklaerung

The SP-SIM001 gravel & road bike helmet fulfils the requirements of Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment (PPE) and complies with the European standard EN 1078:2012+A1:2012 for helmets for cyclists and for users of skateboards and roller skates.

SPEQ GmbH warranty

Dear Customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery. Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 470804_2407) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **e-mail**.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

On www.lidl-service.com you can download these and many more manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the item number (IAN) 470804_2407 you can open your user manual.



Service address:

SPEQ GmbH

Tannbachstr. 10

73635 Steinenberg

GERMANY

Email: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999

(toll free)

Please call us before sending the product

8:00 h – 17:00 h

GRAVEL & ROAD BIKE HELMET

Model: SP-SIM001

IAN: 470804_2407

Helm voor gravel- en racefietsen SP-SIM001	13
Veiligheidsinstructies	13
Benaming onderdelen	14
Gebruiksaanwijzingen	14
1. De juiste positie van de helm	14
2. Instelling van de met een hand te bedienen maatafstelling	14
3. Instelling van de riem	14
4. Instelling van de kinriem	15
5. Reiniging	15
6. Verwijdering	15
Verklaring van overeenstemming	16
Conformiteitsverklaring	17
Garantie	18

HELM VOOR GRAVEL- EN RACEFIETSEN SP-SIM001

Geachte klant!

Gefeliciteerd met een van onze hoogwaardige producten, die strikt overeenkomstig de momenteel geldige veiligheidsnormen geproduceerd en gecertificeerd worden.

Maak uzelf vóór het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen aandachtig door. Gebruik het product alleen volgens de beschrijving en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding goed. Als u het product doorgeeft aan derden, overhandig dan ook deze documentatie.

Veiligheidsinstructies

- **Waarschuwing!** Deze helm mag niet door kinderen tijdens het klimmen of andere activiteiten worden gebruikt, zodra er een risico bestaat dat het kind zich stranguleert/blijft hangen, mocht het ergens met de helm blijven haken.
- Uw helm werd speciaal ontwikkeld voor bescherming tijdens fietsen , skateboarden , rollerskaten  en steppen . De helm mag niet voor andere sporten of het motorrijden . Questo casco non è adatto per guidare in discesa.
- Houd u er rekening mee, dat de helm alleen kan beschermen als deze goed past. Probeer bij de koop absoluut verschillende maten uit.
- Denk eraan dat ondanks de juiste instelling een helm niet altijd voldoende bescherming kan bieden tegen alle letsels.
- De helm moet in regelmatige intervallen op zichtbare gebreken gecontroleerd worden.
- Na elke harde botsing, klap of diepe kras moet de helm worden vervangen, omdat hij daardoor zijn beschermende werking verliest.
- De helm moet ook worden vervangen als hij niet meer goed past en in ieder geval uiterlijk 5 jaar na productiedatum, ook als er nog geen beschadigingen vast te stellen zijn.
- Een verandering of verwijdering van originele delen van de helm kan de beschermende werking extreem verminderen. De helm mag niet veranderd worden om toevoegingen aan te brengen op een niet door de fabrikant aanbevolen manier.
- Hoge temperaturen (reeds vanaf 60°C) kunnen de helm ernstig beschadigen. Een oneffen oppervlak en het vormen van blaasjes op de helm zijn tekenen van een zulke beschadiging. Niet onder ruiten, bijv. in de auto, of in de buurt van verwarmings- of warmtebronnen bewaren.
- Let op! Op deze helm mogen geen verf, benzine of oplosmiddelen worden aangebracht of etiketten worden geplakt.

Benaming onderdelen (Afb. A)

1. PC-helmschaal
2. Ventilatieopeningen
3. Draaiwiel
4. Maatverstelsysteem
5. Riemverdeler
6. Clipsluiting
7. Kinriem
8. Binnenkussen

Gebruiksaanwijzingen

1. De juiste positie van de helm

- De helm moet steeds horizontaal op uw hoofd zitten (Afb. B).
- Zit de helm te ver in uw voorhoofd, kan uw zicht belemmerd worden.
- Zit de helm te ver achteren, wordt uw voorhoofd niet voldoende beschermd.

2. Instelling van de met een hand te bedienen maatafstelling

Het geïntegreerde instelsysteem (Afb. C) voor verschillende maten kan d.m.v. een draaiknop op het achterhoofd traploos ingesteld worden:

- kleiner = naar rechts draaien
- groter = naar links draaien

3. Instelling van de riem

- De riemsluiting moet zo ingesteld worden dat de riemen strak maar comfortabel zitten. De riemsluiting moet onder het oor zitten; de riemen mogen de oren niet verdekken (Afb. D).

4. Instelling van de kinriem

- De kinriem (7) is correct ingesteld, wanneer u bij het openen van de mond een lichte druk voelt. De sluiting (6) mag niet tegen de kin of het kaakbeen aanliggen.
- Zit de kinriem (7) te los, moet de riem op het einde van de sluiting (6) stakker ingesteld worden.
- Zit te kinriem (7) te strak, moet de riem tevens met behulp van het einde van de sluiting (6) lossier ingesteld worden.



Let erop dat de sluiting vóór iedere rit gesloten is !!! (Afb. E)



Denk eraan dat de helm alleen een correcte bescherming biedt, indien hij de juiste maat heeft. Probeer daarom verschillende maten en kies voor de maat, waar de helm comfortabel en vast op uw hoofd zit.

5. Reiniging

- Chemicaliën, lakken of stickers kunnen het beschermende effect van de helm ernstig belemmeren.
- Maak uw helm uitsluitend met lauwwarm water, milde zeep en een zachte doek schoon.
- Laat uw helm na ieder gebruik aan de lucht drogen.
- De binnenkussens (8) zijn verwijderbaar. Het binnenkussen met lauw water en milde zeep reinigen en vervolgens aan de lucht laten drogen.

6. Verwijdering

- Laat de afgedankte helm verwerken via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via een gemeentelijke instelling voor afvalverwerking. Gooi je helm aan het einde van de levensduur weg.

Verklaring van overeenstemming



Verklaring van overeenstemming (zie hoofdstuk „Verklaring van overeenstemming“):
Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan alle toepasselijke
voorschriften van de Europese Gemeenschap. Economische ruimte.



Vervaldatum



Helmgewicht



Fabricagedatum



www.tuv.com
ID 1111295179

Het keurmerk (GS-keurmerk) bevestigt dat een product voldoet aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG). Het GS-teken geeft aan dat de veiligheid en gezondheid van de gebruiker niet in gevaar zijn als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en als er sprake is van voorspelbaar verkeerd gebruik van het gemarkeerde product.



Lees de gebruiksaanwijzing

Conformiteitsverklaring

De EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar op het volgende adres:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

DUITSLAND

Gecertificeerd door

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg

Duitsland

Notified Body No.: 0197

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

De SP-SIM001 helm voor gravel- en racefietsen voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) en voldoet aan de Europese norm EN 1078:2012+A1:2012 voor helmen voor fietsers en voor gebruikers van skateboards en rolschaatsen.

Garantie van SPEQ GmbH

Geachte klant,

u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht.

Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs. Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product door ons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 470804_2407) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of **per e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 470804_2407 in te voeren.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
DEUTSCHLAND
Email: service@speq.de
Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)
Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

HELM VOOR GRAVEL- EN RACEFIETSEN

Modell: SP-SIM001
IAN: 470804_2407
